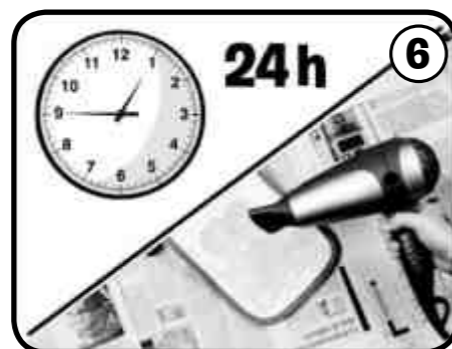


# Fototransfer®

## GEBRUIKSAANWIJZING / INSTRUCTIONS / GEBRAUCHSANLEITUNG / INSTRUCTIONS



### NEDERLANDS

#### 1. Inhoud

1) tas, 2) stukje stof om te oefenen, 3) speciale lijm, 4) vernis, 5) spatel.

#### 2. Voordat je begint

Bereid je werkplek voor. Open de tas met het witte gedeelte waar de foto moet komen naar boven gericht. Leg er een plastic tas of een waterdicht zeiltje o.i.d. onder om de tafel te beschermen.

##### Tip:

Doe eerst een test. In de tas vind je een stukje stof waarop je kunt oefenen voordat je de echte foto op de tas aanbrengt.

#### 3. Foto

Je kunt verschillende soorten foto's gebruiken:

- Kies een foto uit een tijdschrift of krant en knip die uit. Gebruik geen gelamineerde foto's, zoals de cover!
- Maak een selfie of kies een foto uit je computer, tablet of mobiele telefoon en print die uit met een laserprinter. Via [www.jumbo.eu/fototransfer](http://www.jumbo.eu/fototransfer) kun je de foto aanpassen aan het formaat van de tas.

##### Tips:

Print je foto op normaal papier. Fotopapier is niet geschikt voor het overbrengen van foto's op textiel. Print je foto met een laserprinter. Als je zelf geen laserprinter hebt, kun je naar een copyshop gaan.

#### 4. Speciale lijm

Spuut een dun laagje lijm op de printzijde van je foto. Smeer de lijm met de spatel of een kwast gelijkmatig uit over de hele foto. Doe het snel, voordat de lijm opdroogt! Leg onder de foto een ander stukje papier, zodat de tafel niet vies kan worden.

##### Tip:

Vergeet de randen en de hoeken van de foto niet, die zijn heel belangrijk!

#### 5. Foto op de tas plakken

Plak de foto meteen op de tas. Druk hem met de gladde kant van de spatel voorzichtig aan, vanuit het midden naar de buitenkant, zodat de lijm goed over de stof wordt verdeeld en de foto goed vastgeplakt wordt. Let op dat het papier niet scheurt.

##### Tip:

In plaats van de spatel kun je ook een dikke stift, pen of iets dergelijks gebruiken.

#### 6. Lijm laten drogen

Laat de lijm minimaal 24 uur drogen.

##### Tip:

Je kunt het drogen versnellen met een föhn.

#### 7. Papier verwijderen

Maak het papier nat met een spons of een vochtige doek.

Wrijf met je vingertoppen over het papier om het beetje bij beetje los te maken. Het papier moet niet te nat en niet te droog zijn.

Laat de afbeelding drogen nadat je het papier eraf hebt gehaald. Als er nog stukjes papier zijn blijven zitten, maak je je vingers nat met water en wrijf je het papier er voorzichtig af.

Er blijft een dun laagje papiervezels achter, maar dat verdwijnt zodra je de vernis hebt aangebracht.

##### Tips:

Werk geduldig. Haal het papier er heel voorzichtig af.

Wrijf altijd vanuit het midden naar de rand. Wees vooral voorzichtig bij de randen, het papier scheurt daar gemakkelijk.

#### 8. Afwerking

Als je foto helemaal droog is, breng je met een kwast of doekje een dun laagje vernis aan. Gebruik hiervoor bijvoorbeeld het stukje stof dat is bijgevoegd. Laat de vernis drogen. Je ziet dat de foto nu glanst en dat de kleuren helder zijn. Nu mag je tas met je mooiste foto door iedereen gezien worden!

##### Tip:

Was de tas niet, de foto kan daar niet tegen. Als je de tas moet schoonmaken, gebruik dan een vochtig doekje en wees extra voorzichtig bij de foto.

Waarschuwing -> Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.

[www.jumbo.eu/fototransfer](http://www.jumbo.eu/fototransfer)

Instructievideo - Tutoriels - Anleitungsvideo - Tutoriels

### FRANÇAIS

#### 1. Contenu

1) Sac, 2) Echantillon de tissu pour les essais, 3) Pâte spéciale, 4) Vernis, 5) Spatule.

#### 2. Avant de commencer

Prépare ton espace de travail. Ouvre le sac et oriente la partie blanche où se trouvera la photo vers le haut. Mets un carton/une protection imperméable dessous pour éviter de salir le support de travail.

##### Conseil:

Fais un premier test avec l'échantillon de tissu que tu trouveras dans le sac avant de le faire directement sur celui-ci.

#### 3. La photo

Tu peux obtenir ta photo de différentes façons:

- Choisis une image qui te plaît dans une revue et découpe-la.
- Fais un selfie ou choisis une photo sur ton ordinateur, tablette ou téléphone et imprime-la à l'aide d'une imprimante laser. Utilise l'application web: **Fototransfer Tool** pour l'ajuster à la taille du sac.

##### Conseils:

Imprime-la sur un papier ordinaire, les papiers photo ne sont pas utiles pour faire le transfert. N'oublie pas de le faire avec une imprimante laser; tu peux te rendre dans un magasin d'impression et photocopies si tu n'en as pas chez toi.

#### 4. La pâte spéciale

Étale une **fine couche** de pâte sur le versant imprimé de ta photo. Couvre de pâte et repartis-la uniformément sur toute l'image avec la spatule dentelée ou avec un pinceau. Il faut faire vite pour ne pas que ça sèche!

##### Conseil:

N'oublie pas de recouvrir bien les coins et l'extérieur de la photo, c'est très important.

#### 5. Colle la photo sur le sac

Colle rapidement la photo sur ton sac. Appuie avec soin du centre jusque vers les bords avec le côté lisse de la spatule pour que la pâte soit bien répartie sur le tissu et l'image bien collée.

Attention de ne pas déchirer le papier.

##### Conseil:

Si tu possèdes un gros feutre, tu peux l'utiliser à la place de la spatule.

#### 6. Séchage de la pâte

Attend 24h pour que la pâte soit complètement sèche.

##### Conseil:

Avec un sèche-cheveux, tu peux accélérer le séchage.

#### 7. Enlève le papier

Humidifie (avec de l'eau) le papier à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide.

Frotte doucement avec le bout des doigts le papier pour le faire disparaître petit à petit. Cela ne doit être ni trop humide ni trop sec.

Quand tu as terminé, laisse sécher. S'il reste encore du papier, humidifie tes doigts avec un peu d'eau et frotte à nouveau doucement pour l'enlever.

Il restera à la fin un petit résidu de fibre de papier qui disparaîtra en appliquant le vernis.

##### Conseils:

Fais preuve de patience, le papier s'enlève petit à petit.

Frotte toujours du centre vers les bords. Fais particulièrement attention aux bords du papier, c'est le point le plus délicat.

#### 8. Finalisation

Une fois la photo complètement sèche, applique une fine couche de vernis avec un pinceau ou un chiffon. Attend que cela sèche. Tu obtiendras un résultat brillant aux couleurs vives.

Tu auras ainsi un sac avec ta photo la plus fun!

##### Conseil:

Ne lave pas le sac, cela pourrait abîmer la photo. Si tu as besoin de le nettoyer, frotte-le à l'aide d'un chiffon humide en faisant bien attention à la photo.

Attention -> Cette activité doit impérativement être réalisée sous la surveillance d'un adulte.

**Fototransfer Tool**



## DEUTSCH

### 1. Inhalt

1) Tasche, 2) Versuchsstoff, 3) Spezialklebstoff, 4) Klarlack, 5) Spatel.

### 2. Bevor du loslegst

Den Arbeitsplatz vorbereiten. Die Tasche öffnen und so hinlegen, dass die Fläche, die für das Foto vorgesehen ist, oben liegt. Eine Plastiktüte, eine wasserdichte Folie oder Ähnliches darunter legen, um den Tisch zu schützen.

#### Tipp:

Mache zuerst einen Test. In der Tasche liegt ein Stückchen Versuchsstoff, mit dem du zuerst üben kannst, bevor du das echte Foto auf der Tasche anbringst.

### 3. Das Foto

Du kannst verschiedene Arten von Fotos benutzen:

- Du kannst ein Foto aus einer Zeitschrift oder Zeitung aussuchen und ausschneiden.
- Mache ein Selfie oder wähle am Computer, Tablet oder Handy ein Foto, um dieses dann mit einem Laserdrucker auszudrucken.

#### Tipp:

Drucke das Foto auf normalem Papier aus. Fotopapier ist zur Übertragung von Fotos auf Textilien ungeeignet. Drucke das Foto mit einem Laserdrucker aus. Wenn du selbst keinen Laserdrucker hast, kannst du das Bild in einem Copyshop ausdrucken lassen.

### 4. Der Spezialklebstoff

Trage eine dünne Schicht Klebstoff auf die bedruckte Seite des Fotos auf. Verteile den Klebstoff mit dem Spatel oder einem Pinsel gleichmäßig auf dem gesamten Foto. Arbeite zügig, damit der Klebstoff nicht trocknet!

#### Tipp:

Vergiss die Ränder und die Ecken des Fotos nicht, denn sie sind besonders wichtig!

### 5. Foto auf die Tasche kleben

Klebe das Foto sofort auf die Tasche. Drücke es mit der glatten Seite des Spatels vorsichtig an. Arbeite von der Mitte aus zu den Seiten, damit der Klebstoff sich über den Stoff verteilt und das Foto gut festgeklebt wird. Achte darauf, dass das Papier nicht einreißt.

#### Tipp:

Statt des Spatels kannst du auch einen dicken Markierstift, eine Rolle oder etwas Ähnliches benutzen.

### 6. Den Klebstoff trocknen lassen

Lasse den Klebstoff 24 Stunden trocknen.

#### Tipp:

Du kannst die Trocknung mit einem Föhn beschleunigen.

### 7. Papier entfernen

Feuchte das Papier mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch an.

Reibe mit den Fingerspitzen über das Papier, um es stückchenweise zu lösen. Das Papier sollte nicht zu nass und nicht zu trocken sein.

Nach dem Entfernen des Papiers zuerst die Abbildung trocknen lassen. Wenn noch Stückchen Papier vorhanden sind, kannst du deine Finger mit Wasser anfeuchten und das Papier vorsichtig abreiben. Einige Papierfasern bleiben zurück, aber sie verschwinden nach dem Auftragen der Klarlackschicht.

#### Tipp:

Arbeite geduldig. Ziehe das Papier ganz vorsichtig ab! Immer von der Mitte aus zum Rand reiben. Sei vor allem vorsichtig bei den Rändern, denn am Rand kann das Papier schnell einreißen.

### 8. Fertigstellung

Wenn das Foto völlig trocken ist, trägst du mit einem Pinsel oder einem Tuch eine dünne Klarlackschicht auf. Lasse den Klarlack trocknen. Durch den Klarlack sieht das Foto glänzend aus und werden die Farben kräftiger. Jetzt kannst du deine Tasche mit deinem Lieblingsfoto präsentieren!

#### Tipp:

Die Tasche mit dem Fotoaufdruck darf nicht gewaschen werden! Die Tasche kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, sei dabei aber besonders vorsichtig bei dem Foto.

Warnhinweis -> Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

## ENGLISH

### 1. Contents

1) Bag 2) Scrap of fabric for testing 3) Special Paste 4) Varnish 5) Spatula

### 2. Before starting

Prepare your working space. Open the bag and place the white part - where the photo will go - facing upwards. Put another bag or something impermeable underneath to avoid staining the surface.

#### Tip:

Do a test first. Practice with the scrap of fabric that you will find inside the bag, before doing it directly on the bag.

### 3. The photo

You can get your photo in various ways:

- Choose an image that you like from a magazine or newspaper and cut it out.
- Take a selfie or choose a photo from your computer, tablet, or mobile phone, and print it with a laser printer. Use the web application: **Fototransfer Tool** to adjust it to the size of the bag.

#### Tips:

Print it on regular paper, photographic papers don't work for transferring. Remember to print it on a laser printer. You can go to a copy shop if you don't have one.

### 4. The special paste

Spread a **thin layer** of paste on your photo on the printed side. Cover and spread the paste uniformly all over the image with the toothed spatula or a brush. Work fast so it doesn't dry!

#### Tip:

Don't forget to cover the corners and the outside of the photo well, they are important.

### 5. Stick the photo to your bag

Quickly stick the photo to your bag. Press carefully from the centre outwards with the smooth side of the spatula so that the paste is evenly spread across the fabric and the image sticks to it well. Be careful not to rip the paper.

#### Tip:

If you have a thick marker, a roller, or something similar, you can use it instead of the spatula.

### 6. The drying of the paste

Wait 24 hours until the paste dries completely.

#### Tip:

You can speed up the process with a hair dryer.

### 7. Remove the paper

Dampen the paper (with water) using a sponge or a damp cloth.

Rub the paper with your fingertips to take it off little by little. It shouldn't be too wet or too dry.

When you have finished, let it dry. If there are still small pieces of paper left, wet your fingers with water and gently rub again to get it off. In the end a little bit of paper fibre will still be left, which will disappear when you apply the varnish.

#### Tips:

Be patient and take the paper off little by little. Always rub from the centre outwards. Be especially careful with the edges of the paper, it's the most delicate part.

### 8. Finishing

Once your photo has dried completely, apply a thin layer of varnish with a brush or a cloth. Wait for it to dry. You'll see that it looks shiny and the colours are bright.

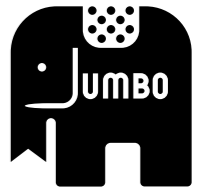
Show off your bag with your coolest photograph!

#### Tip:

Don't wash the bag, you could ruin the image. If you need to clean it, rub it with a damp cloth, being especially careful with the photo.

Warning -> It must be used under an adult's direct supervision.

Ook verkrijgbaar:  
Également disponibles :  
Also available:  
Auch erhältlich:



18265



18267

Fototransfer Beach bag



18266

Fototransfer Weekend bag



18264

Fototransfer Daily bag



18265

Fototransfer Mini Daily bag

[www.jumbo.eu/fototransfer](http://www.jumbo.eu/fototransfer)  
Instructievideo - Tutoriels - Anleitungsvideo - Tutoriels

Fototransfer Tool

